

**L'ORAGE**

*Sonate sentimentale*

pour la

**Guitare seul**

*composée*

PAR

**FERD. CARULLI.**

*Œuv. 2.*

Nouvelle Edition.

*Pr. 10 Gr.*

*à Leipsic chez Er. Hofmeister.*

## *Gli Amori di Nice e Fileno*

ossia

*La Tempesta*  
*Sonata sentimentale*  
*per Chitarra sola.*

### *Proemio.*

*Nice e Fileno destinano un giorno una passeggiata, e dirigono il loro viaggio verso piacevoli colline ed ameni boschetti. Quivi amoreggiano, e si ripetono vicendevolmente la piena de' proprj sentimenti. Si oscura il cielo in questo mentre, e Nice s'intimorisce. Un vento furioso è seguito da dirotta pioggia, da grandine, da baleni e da tuoni. Il timore ed i lamenti di Nice inducono Fileno a cercare un' asilo, ed incoraggisce la sua bella a salvarsi seco lui in una brotta. Comparisce quivi un Mostro, e Nice sviene dal timore. Fileno, coraggioso, attacca zuffa col Mostro, il quale, ferito, si lamenta e muore. Il tempo finalmente si rischiarà, e Nice, assistita da Fileno, riviene dallo svenimento. Comparisce l'Arco-baleno, e gli amanti, soddisfatti di non avere incontrata, in tanto disastro, disgrazia alcuna, si consolano e si rallegrano.*

## Nice und Fileno

oder

**Das Ungewitter**  
 eine sentimentale Sonate  
 für **Guitarre** allein.

### Vorrede.

Nice und Fileno, zwei Liebende, beschließen einen Spatzirgang, und richten ihre Schritte nach gefälligen Anhöhen und angenehmen Waldungen. Hier überlassen sie sich unter Liebkosungen den Ergüssen ihrer gegenseitigen Empfindungen. Unterdessen verfinstert sich der Himmel, und Nice wird zaghaft. Auf einen heftigen Wind folgen Regengüsse, Hagel, Blitz und Donner. Die Furcht und Klagen Nicens bewegen Fileno einen Zufluchtsort zu suchen. Er muntert seine Schöne auf, sich mit ihm in eine Grotte zu flüchten. Hier erscheint ein Monstrom und Nice wird vor Furcht ohnmächtig. Fileno beginnt beherzt mit dem Ungeheuer einen Streit, welches verwundet unter Klaggeschrei stirbt. Das Wetter klärt sich endlich auf, und Nice, von Fileno unterstützt, kommt von ihrer Ohnmacht zurück. Es zeigt sich ein Regenbogen, und die Liebenden, zufrieden, der Gefahr glücklich entronnen zu seyn, trösten und erheitern sich.

Introduzione. (Einleitung.)

*Largo.* *ff* *p* *pp* *f* *sf*

*Nice e Fileno amoreggiando.* (Nice und Fileno liebkozenszusammen.)

*Larghetto.* *con molta espressione.* *sf* *sf* *dolcis.* *Baci.* (Küsse.) *marcato.* *dol.* *cres.* *f* *p* *dolciss.*



*Il Cielo si oscura.* (Der Himmel verdunkelt sich.)

*Moderato.* *sotto voce.*

*crescendo* - - - - - *poco* - - - - - *a* - - - - -

- *poco* - - - - - *rinforz.* - - - - - *f*

*Nice's impaurisce.* (Nice wird furchtsam.)

*p*

*Vento.* (Wind.)

*ff*

*Pioggia.* (Regen.)

*Grandine.* (Hagel.)

Baleno. (Blitz.)

5

Tuono.

*ff*

(Donner.)

*diminuendo il su*

Lamenti di Nice. (Klagen Nicens.)

*ono.*

*pp*

Radoppia la Tempesta. (Das Ungewitter nimmt zu.)

Baleno. (Blitz.)

Tuono. (Donner.)

*ff*

*diminuendo il suono.*

Lamenti di Nice. (Klagen Nicens.)

*pp*

*Fileno fa coraggio a Nice, e si salvano in una Grotta.*

( Fileno flösst Nicen Muth ein, und sie flüchten beide in eine Grotte.)



*Comparesce un Mostro. ( Es erscheint ein Ungeheuer.)*



*Nice sviene dal timore. (Nice wird aus Furcht ohnmächtig.)*



*diminuendo il suono.*

*Sieque Zuffa fra Fileno ed il Mostro.*

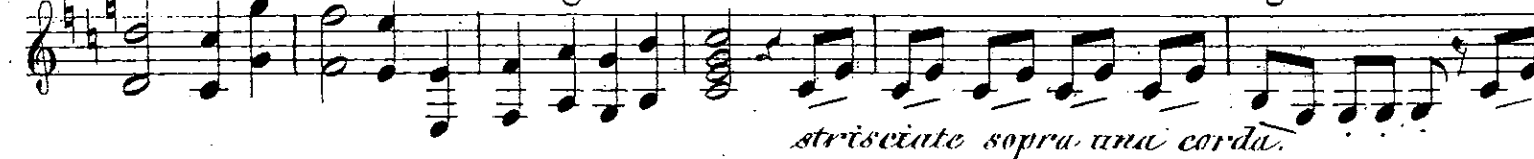
( Streit zwischen Fileno und dem Ungeheuer.)



*Fileno ferisce il Mostro.*

( Fileno verwundet das Ungeheuer.)

*Lamenti del Mostro. ( Klagen desselben.)*



*stris.* *stris.*

*Muore. ( Es stirbt.) più Adagio.*

*Il Tempo si rischiarà, e Nice riviene dallo svenimento.*  
 Das Wetter klärt sich auf und Nice erholt sich von ihrer Ohnmacht.)

*Moderato.*

*crescendo poco a poco.*

*Arco baleno. (Regenbogen.)*

*Andantino.*

*poco f*

*Nice e Fileno si rallegrano. (Nice und Fileno freuen sich.)*

8

*Allegretto.* The musical score consists of 12 staves of music. The first staff is marked *Allegretto.* and *poco f*. The second staff has *f* below it. The third staff has *p* below it. The fourth staff has *f* below it. The fifth staff has *dol.* below it. The sixth staff has *dol.* below it. The seventh staff has *mf* below it. The eighth staff has *p* below it. The ninth staff has *p* below it. The tenth staff has *p* below it. The eleventh staff has *p* below it. The twelfth staff has *p* below it. The music is in 2/4 time and features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests.



A musical score for piano, consisting of 12 staves of notation. The music is written in a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The notation includes various rhythmic patterns, such as eighth and sixteenth notes, and rests. Dynamic markings are present throughout the piece, including *f* (forte), *p* (piano), *sf* (sforzando), and *poco f* (poco forte). The score concludes with a double bar line and repeat signs.